### Boundaries and Limits of Postcolonialism: Anglophone, Francophone, Global

**International Colloquium**

Under the auspices of the Society for Francophone Postcolonial Studies & the Winthrop-King Institute for Contemporary French and Francophone Studies

**Florida State University, Tallahassee**

**November 30-December 2, 2006**

**Program**

Details are subject to change. All sessions take place in the Park Plaza Hotel.

**THURSDAY, NOVEMBER 30**

12:00 noon - 6:00 pm – Registration

1:30 pm - 3:00 pm - Panels

<table>
<thead>
<tr>
<th>Panel 1A, Magnolia Room</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Gender, Race and Nation in the Nineteenth-Century: Expanding the Limits of Postcolonial Studies</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Chair: Aimée Boutin (Florida State University)</td>
</tr>
<tr>
<td>- Deborah Jenson (University of Wisconsin-Madison) - A &quot;French&quot; Tradition of Black Atlantic Radicalism</td>
</tr>
<tr>
<td>- Jennifer Law-Sullivan (Oakland University) - Flora Tristan and the Contact Zone between Race and Gender</td>
</tr>
<tr>
<td>- Marie-Pierre Le Hir (University of Arizona) - Marie-Adélaïde Barthélémy-Hadot's <em>Révolte de Boston</em>: Gender, Race, and the New American Revolution</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Panel 1B, Azalea Room</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Postcolonialism and Sub-Saharan Africa</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Chair: James Tarpley (Florida State University)</td>
</tr>
<tr>
<td>- Charles Sugnet (University of Minnesota) - La Francophonie in Action: How Senghor Ruled Senegal</td>
</tr>
<tr>
<td>- Audrey Small (University of Sheffield) - Responses to the Rwandan Genocide: Literature and Literary Criticism at the Limits of the Postcolonial</td>
</tr>
<tr>
<td>- Claire Griffiths (University of Hull, UK) - Post/colonial Gender and Development: Gender and the Development Discourse in Francophone West Africa</td>
</tr>
</tbody>
</table>
### Panel 1C, Camellia Room

**Postcolonial Studies and Francophone Studies**  
Chair: Elisabeth Mudimbe-Boyi (Stanford University)

- **Jean-Marc Moura** (Université de Lille III) - The Changing Context of French Postcolonial Studies: New Approaches and New Limits
- **Stéphanie Bérard** (Bates College, Maine) - Francophonie et/ou postcolonial studies: incompatibilité ou misunderstanding?
- **Eric Touya** (Adelphi University) - Beyond Post-colonialism: The Trans-cultural Vision of Hédi Bouraoui

### 3:00 pm - 3:30 pm – Coffee

### 3:30 pm - 5:00 pm - Panels

### Panel 2A, Magnolia Room

**African Cinema and Postcolonial Studies**  
Chair: Lydie Moudileno (University of Pennsylvania)

- **Dayna L. Oscherwitz** (Southern Methodist University) - How Can We Speak of African Cinema?
- **Anjali Prabhu** (Wellesley College) – "Francophone" Cinema: Redefining Postcolonialism?

### Panel 2B, Camellia Room

**Globalization, Terror and the Postcolonial**  
Chair: Cheira Belguellaoui (Florida State University)

- **Lindsey Moore** (Lancaster University, UK) - Literature in a Time of "Terror": Trans-Positional Representation in Contemporary British-Asian Fiction
- **Madelaine Hron** (Wilfred Laurier University) - Under Torture: Postcolonial, Human Rights & Globalization Theory
- **Felicia McCarren** (Tulane University) - Téléphone Arabe

### Panel 2C, Azalea Room

**Transnational Identities: Beyond the Postcolonial?**  
Chair: Raymond Fleming (Florida State University)
• Claudia Esposito (Brown University) - Mediterranean Metaphors: Towards a New Comparative Framework
• Edwige Tamalet Talbayev (UC San Diego) - L'Ecole d'Alger in the 1930s: Transnational Identification and the Case for a Mediterranean poétique de la relation
• Mustapha Marrouchi (Louisiana State University) - Insolently Post-colonial Best

5:00 pm - 5:30 pm – Coffee

5:30 pm - 6:30 pm - Plenary Session, Magnolia Room
Chair: Alec Hargreaves (Florida State University)

Europe in Question:
From a Historical Critique of Postcolonial Theory to a Postcolonial History

Speaker: Tyler Stovall (U. C. Berkeley)

FRIDAY, DECEMBER 1

8:00am - 6:00 pm – Registration

8:30am - 10:00 am - Panels

Panel 3A, Camellia Room

African Literature and Postcolonialism
Chair: Doris Gray (Florida State University)

• Namrata Poddar (University of Pennsylvania) - L'hybridité dysphorique dans L'Aventure Ambiguë de Cheikh Hamidou Kane
• Pierre-Philippe Fraiture (University of Warwick, UK) - Le sujet du discours chez V.Y. Mudimbe
• Hervé Tchumkan (University of Pennsylvania) - Roman sud-africain et esthétique postcoloniale: André Brink entre écriture de la marge et déplacement des frontières

Panel 3B, Azalea Room

Postcolonial Paradoxes
Chair: Matthew Kemp (Florida State University)

• Oana Panaïtê (Indiana University-Bloomington) - Clivage identitaire, pensée du partage: Réflexions sur le paradoxe postcolonial
• Evelyn Kee Mew (Université de Provence) - Francophonie, post-colonialisme, post-néocolonialisme: le cas de l'île Maurice
**Panel 4A, Azalea Room**

**Rethinking Postcolonialism**  
Chair: TBA (TBA)

- **Vincent Bruyère** (Université Laval) - De Caliban à Ésoppe: Diététique transnationale de la fable postcoloniale
- **Didier Coste** (Université Bordeaux 3) - Beside Magic Realism: a Worldly Approach
- **Laurent Dubreuil** (Cornell University) – Le dit et l’interdit: la parole coloniale et sa censure

**Panel 4B, Camellia Room**

**Colonialism and Visual Culture**  
Chair: Talinn Grigor (Florida State University)

- **Maureen G. Shanahan** (James Madison University) - Canvassing Colonial Trauma in Fernand Léger's War Memories
- **Paula Amad** (University of Iowa) - Return of the Gaze: Refusing the Gift of Post-colonial Theory to Early Cinema
- **Mary Cobb Wittrock** (University of Maryland) - Language and Empire: Encountering Words/Encountering Worlds from a Postcolonial Perspective

**Panel 4C, Magnolia Room**

**Towards More Complex Genealogies of the Postcolonial**  
Chair: Heike Schmidt (Florida State University)

- **Lucy S. McNeece** (University of Connecticut) - Re-Orientation: Travelers from Antique Lands

---

10:00 am - 10:30 am – Coffee

10:30 am - 12:00 noon - Panels

12:00 noon - 1:30 pm – Lunch Break

1:30 pm - 3:00 pm - Panels
Panel 5A, Magnolia Room

**Memory Debates in Postcolonial France**
Chair: Dominic Thomas (UCLA)

- **Joshua Cole** (University of Michigan) - Putting the *Crise des banlieues* into History: Historians and the Contemporary French *fracture coloniale*
- **Charles Forsdick** (University of Liverpool) - Colonial history, postcolonial memory: contemporary perspectives

Panel 5B, Camellia Room

**Globalization and the Postcolonial**
Chair: Amy Reinsel (University of Pittsburgh)

- **Maya Boutaghou** (Université de Gabès) - Romantisme postcolonial et mondialisation au XIXe siècle
- **Joanna Louise Cumyn** (Université de Montréal) - Global Sovereignty, or the Crisis of the Nation
- **Valérie Loichot** (Emory University) - Teaching Glissant

Panel 5C, Azalea Room

**Gender, Sexuality and Postcolonialism**
Chair: Noemie I. Parrat (Florida State University)

- **Annabelle Golay** (Tulane University) - Féminisme et postcolonialisme. Beauvoir, Fanon et la guerre d'Algérie
- **Donna McCormack** (University of Leeds) - What are Ethics? Reading Francophone Embodiment Through Anglophone Queer Postcolonial Theory

3:00 pm - 3:30 pm – Coffee

3:30 pm - 5:00 pm - Panels

Panel 6A, Magnolia Room

**Caribbean Challenges to the Postcolonial**
Chair: Dawn Fulton (Smith College)

- **Doris L. Garraway** (Northwestern University) - Was the Haitian Revolution Postcolonial? Theorizing the Atlantic's Forgotten Revolution
- **Marc Brudzinski** (University of Miami) - Caribbean Transcolonial: Martinique and Puerto Rico Between Nation and Region
- **Dawn Fulton** (Smith College) - Against Translation: Literary Cannibalism in the Caribbean
Panel 6B, Camellia Room

**The Limits of Postcolonialism: Overlapping Frameworks**
Chair: Jim Cobbe (Florida State University)

- **Richard Watts** (Tulane University) - Postcolonialism and the Challenges of Ecocriticism
- **Zoë Norridge** (SOAS, UK) & **Charlotte Baker** (University of Nottingham, UK) - Crossing Places? Probing the Limits of Postcolonialism through Interdisciplinary Graduate Collaboration
- **Martin Munro** (University of the West Indies) - Rhythm, “Race,” and Music in Francophone Caribbean Literature

Panel 6C, Azalea Room

**Postcolonialism and Popular Culture**
Chair: Cheira Belguellaoui (Florida State University)

- **Pim Higginson** (Bryn Mawr College) - Yaoundé Comes to Harlem: Beti’s Last Stand
- **Jason Herbeck** (Boise State University) - Typologie policière et *Rosalie l'infâme*
- **Patricia Geesey** (University of North Florida) - *Perdu de vue, MacGyver, and La Haine*: Popular Culture in *Kiffe kiffe demain*

5:00 pm - 5:30 pm – Coffee

5:30 pm - 6:30 pm - Plenary Session, Magnolia Room
Chair: Charles Forsdick (University of Liverpool, UK)

**Lost in Transit? Haiti, Language, and the Visual**

Speaker: **Françoise Lionnet** (UCLA)

6:30 pm - 7:30 pm – Reception sponsored by Liverpool University Press
  Welcoming Remarks by Anne Rowe, Dean of Faculties, FSU

7:30 pm – Buffet Dinner (Complimentary for Registered Participants) and Cash Bar

**SATURDAY, DECEMBER 2**

8:00 am - 2:00 pm – Registration
### 8:30 am - 10:00 am - Panels

**Panel 7A, Camellia Room**

**Does Post-communist Mean Post-colonial?**  
Chair: Monica Sokol (Florida State University)

- **Alison Rice** (University of Notre Dame) - Francophone Postcolonialism from Eastern Europe
- **Daria Samokhina** (Stanford University) – Les Possibilités d’un discours postcolonial en Russie contemporaine

**Panel 7B, Magnolia Room**

**Comparative Postcolonial Case-Studies**  
Chair: Catherine Minder (Florida State University)

- **Françoise Massart-Piérard** (Université catholique de Louvain, Belgium) - Francophonie et Lusophonie dans un contexte post-colonial
- **Kathleen Gyssels** (University of Antwerp) - Wilson Harris et Edouard Glissant, deux Isolés soleils ? *Palace of the Peacock* et *La Lézarde* comme explorations du trépied conceptuel (créolisation, H/histoire, 'cross-cultural imagination')
- **Christine O'Dowd-Smyth** (Waterford Institute of Technology, Ireland) – Comparative Postcolonialism: a Comparative Literature Study of Postcolonial Irish Literature, Written in English, and North African Francophone Literature

**Panel 7C, Azalea Room**

**Remapping the Francophone Postcolonial World**  
Chair: Chair: TBA (TBA)

- **Roxanne Panchasi** (Simon Fraser University) - An "Open Window" Between Two Nations: French Cultural Exchanges with India, 1947-1989
- **F. Elizabeth Dahab-Haydn** (California State University, Long Beach) - Saad Elkhadem's *The Plague and Wings of Lead*: Two Experimental Novellas by a Major Egyptian-Canadian Writer
- **Gita Mohan** (University of Salford, UK) - *Bilingue AND Hybrid*: Bridging the Gap between Indian Anglophone and Maghrebian Francophone Literature

### 10:00 am - 10:30 am – Coffee

### 10:30 am - 12:00 noon - Panels
### Panel 8A, Magnolia Room

**National, Regional and Racial Identities in Postcolonial France**
Chair: Doris Gray (Florida State University)

- Joëlle Vitiello (Macalester College) - France in an Impasse: the Colonial and Racial Unthought
- H. Adlai Murdoch (University of Illinois-Urbana) - Making Frenchness Plural: How France Contends with its "Others"
- William Calin (University of Florida) - Postcolonialism and the French Regions: Expanding into New Spaces?

### Panel 8B, Azalea Room

**Poetics/Aesthetics and the Postcolonial (1)**
Chair: Monica Sokol (Florida State University)

- Jeanne Garane (University of South Carolina) - From the Global to the Local: Oppositional Particularism in the Writing of Abdourahman A. Waberi
- Barbara van Feggelen (University of Connecticut) - Global Strategies of the Postcolonial Author
- Florence Ramond Jurney (Gettysburg College) - Embracing Globalization: Caribbean Literature and Contemporary Global Theories

### Panel 8C, Camellia Room

**Open Forum: Communism and Postcolonial Theory**
Chair: Panivong Norindr (University of Southern California)

- Cilas Kemedjo (University of Rochester) - Anti-Communism and Colonial Thought: From Decolonization to "Sans-Frontièreisme"
- Panivong Norindr (University of Southern California) –Militant Cinema and the Anti-Colonial Struggle

---

12:00 noon - 1:30 pm – Lunch Break

1:30 pm - 3:00 pm - Panels

### Panel 9A, Magnolia Room

**Paris: Black Capital of the Twentieth Century?**
Chair: Marie-Hélène Koffi-Tessio (Barnard College – Columbia University)

- Marie-Hélène Koffi-Tessio (Barnard College - Columbia University) - Black Diasporas in Paris: "The Fact of Blackness" in the City of the Enlightenment
- **Kaiama L. Glover** (Barnard College - Columbia University) - "Big Voices" and Transgressive Writers - the Consequences of Not-Paris

### Panel 9B, Azalea Room

**Self and Other in Postcolonial Literature/Theory**  
Chair: Irene Zanini-Cordi (Florida State University)

- **Mario Love** (Southern Illinois University Edwardsville) - Frantz Fanon and the Right to Subjective Existence, Through the Subjective Negation of the Self
- **Sandra Hobbs** (Wayne State University) - The Native in the 20th Century Quebec Novel: Problems and Possibilities for Postcolonial Theories of Ambivalence

### Panel 9C, Camellia Room

**The Politics of Representation**  
Chair: Megan Russler (Florida State University)

- **Zahi Zalloua** (Whitman College) - The Future of an Ethics of Difference: The Other After Hardt and Négri's *Empire*
- **Flore Chevaillier** (Florida State University) – Misreading the Other: French Realism and the Cultural Revolution
- **Eleanor Kaufman** (University of California, Los Angeles) – "That there should be no difference between disaster and none at all": The Refusal of Mouloud Mammeri and Bouganim Ami

3:00 pm - 3:30 pm – Coffee

3:30 pm - 5:00 pm - Panels

### Panel 10A, Azalea Room

**Poetics/Aesthetics and the Postcolonial (2)**  
Chair: Monica Sokol (Florida State University)

- **Nicole Simek** (Whitman College) - Insolent Imitation in Maryse Condé's *La Migration des cœurs*
- **Taieb Berrada** (Northwestern University) - Des intrus postcoloniaux dans *Une Enquête au pays* de Driss Chraïbi

### Panel 10B, Magnolia Room
### Migration and Otherness in Contemporary Europe

Chair: Irene Zanini-Cordi (Florida State University)

- **Rosa Barker** (Queen's University) - Liberal "Tolerance" and "Other" Fetishes; *White Teeth* and the Discourse of Multiculturalism
- **Heidi Bojsen** (Roskilde University) - Burning Paris and Boycotting Denmark: On Colonial Pasts, Postcolonial Presents and the Prospects of a Performative and Contrapuntal Postcolonial Historiography
- **Anna Botta** (Smith College) - The Geopolitics of Mobility Within the European Union: New Theoretical Approaches Beyond Postcolonial Studies

### Panel 10C, Camellia Room

**Postcolonial Theory and North African Literature**

Chair: Leslie Kealhofer (Florida State University)

- **Mustapha Hamil** (University of West Georgia) - Postcolonial Theory and North African Literature: Limitations and Horizons of Application
- **Doris Gray** (Florida State University) - Postcolonial Literature *avant la lettre*: Berber Story-telling in Morocco
- **Safoi Babana-Hampton** (Michigan State University) – Penser l’écriture francophone et l'engagement civique au Maroc

### 5:00 pm - 5:30 pm – Coffee

### 5:30 pm - 6:30 pm - Plenary Session, Magnolia Room

Chair: David Murphy (University of Stirling, UK)

**Perspectives on Postcolonial Europe**

Speaker: **Graham Huggan** (University of Leeds, UK)

### 6:30 pm – Cash Bar

### 7:30 pm – Conference Banquet